

# EL HERALDO DE COSTA RICA

Periódico Político y de Intereses Generales

DIRECTOR: LUIS DEMETRIO TINOCO

ADMINISTRADOR: PORFIRIO CASTRO

AÑO II

San José, Costa Rica, Lunes 15 de Octubre de 1923

NUMERO 70

## EDITORIAL

# LAS PIEDRAS ANGULARES DEL EXITO

"La Fe, templa y vivifica,  
La Esperanza, fortalece.  
La Caridad, ennoblece  
y el Trabajo dignifica".

Esta redondilla, hizo esculpir en una de las casas más lujosas del ensanche de Barcelona, un millonario que salió de la nada, como vulgarmente se dice.

Expresan las cuatro virtudes clave del éxito en todos los ordenes de la vida.

Aplicándola a la situación y política de nuestra querida patria quiere decir:

Que tengamos FE inquebrantable en el triunfo de nuestra causa de la que depende la salvación de Costa Rica.

Que tengamos FE en el patriotismo de nuestro egregio candidato, Lic. don Ricardo Jiménez Oreamuno; en su preclaro talento, en su práctica en gobernar, que hacen de él el único patriota capaz de sacar a la Nación en bien de los intrincados problemas económicos políticos y sociales que nublan su horizonte y oscurecen su porvenir.

Que tengamos ESPERANZA en que el pueblo, la mayoría de los ciudadanos abrirán los ojos a la RAZÓN, a la VERDAD, y a la JUSTICIA de nuestra causa, e irán engrosando nuestras filas; irán afiliándose a nuestro numeroso partido; irán cobijándose bajo los pliegues de la bandera azul, símbolo de libertades bien entendidas y de sacrosanto amor a la Patria; y el dos de diciembre próximo depositarán su voto, para Presidente de la República, a favor del Lic. don Ricardo Jiménez Oreamuno.

Que tengamos CARIDAD para nuestros contrarios políticos, despreciando las calumnias que esparcen para desprestigiar nuestro credo económico político y social, para no hacer caso de las añagazas de que se valen para anular nuestros esfuerzos, y de las falseces que echan a volar a fin de conquistar adeptos.

Que TRABAJEMOS con tesón y gran constancia por nuestro partido y por el bien de la Patria, y que aunemos nuestros esfuerzos en pro de la causa republicana, a fin de lograr digna y honradamente el triunfo.

Sí, costarricenses, siguiendo estos cuatro principios, el éxito más lisonjero coronará nuestros esfuerzos.

No hagáis caso alguno de las especies

que solopadamente lanzan al público los partidos contrarios.

## El 12 de Octubre

*Cumplieron 431 años, que un entonces desconocido navegante, según unos genovés, según otros español, cruzó temerariamente los mares y echó a los pies de los Reyes Católicos un nuevo mundo, que como dice Verdaques duplicó la tierra.*

*Como por encanto, surgió del océano el continente que debi-ra llamarse Colombia, y por una injusticia histórica se llama América.*

*Aunque Colón fuese genovés la gloria toda corresponde a España, que durante más de tres siglos ejerció en estas tierras su soberanía, dando vida y civilización a diez y ocho naciones que profesan su religión y hablan su idioma, y que cuando fueron aptas para gobernarse, emancipó noblemente.*

*La acción de España en el Continente Americano ha sido muy discutida y criticada; más por fortuna, los historiadores modernos rinden culto a la verdad, y van desvaneciendo, poco a poco, los errores de que un patriotismo, acaso exagerado, saturó la historia del coloniaje.*

*Hoy todas las florecientes repúblicas de América, reconocen y agradecen la labor que en pro de su civilización y progreso realizó la Madre Patria, y entonan himnos de gloria en su loanza.*

*Y España, la noble e hidalga España, tierra legendaria de caballerosidad y heroísmo, contempla orgullosa su obra; vuelve sus amantes ojos hacia sus nobles hijas, y les envía su maternal abrazo y un beso de entrañable amor simbolizados en la Fiesta de la Raza. Fiesta que tiende a unificar las miras y los intereses hispano americanos, para formar una potencia, sa liga que irradie en todo el mundo los destellos de su glorioso pasado y de su brillante porvenir.*

*Viva España.*

*Viva Costa Rica.*

*Vivan todas las naciones hispano americanas, unidas en fraternal abrazo con la Madre Patria.*

Quando la mayoría del pueblo defiende una causa justa, y la defiende con ahinco, la victoria es segura.

De nada valen en este caso añagazas políticas ni presiones solapadas; la Verdad y la Justicia se imponen contra viento y marea, y los ardides de mala fé se desvanecen como el humo en la atmósfera, y las presiones se aniquilan al chocar contra la arraigada convicción de los ciudadanos.

Sed fuertes, sed constantes, y veréis cómo venceremos.

No puede ser de otro modo, porque la VERDAD, la JUSTICIA y el BIEN DE LA PATRIA, nos inspiran.

No puede ser de otro modo, porque la opinión pública en peso está con nosotros.

No puede ser de otro modo, porque Costa Rica lo quiere, y "querer es poder".

Fijos en dos fenómenos bien elocuentes:

En que a medida que las manifestaciones públicas de los partidos Agrícola y Reformista decrecen en número de manifestantes, las nuestras, las del Partido Republicano aumentan extraordinariamente. Y en que sus candidatos y oradores públicos previendo el fracaso de sus ideales, y careciendo de argumentos lógicos para atacarnos con justicia, recorren a las diatribas, y a las calumnias infamantes para desacreditar a nuestro egregio candidato y a los jefes de propaganda.

Nada hace; estamos muy por encima de tales artificios.

Somos muchos y somos muy fuertes para temerlos.

Nuestro credo político está libre de las utopías autocráticas del Echaridismo, y de las revolucionarias del Reformismo; es eco fiel de las necesidades del país, está inspirado en la conservación de lo bueno, en la supresión de lo malo, y en la aceptación de todo lo que tienda al aumento de la riqueza pública y particular, y de todo lo que represente civilización y progreso.

Por esto es indestructible, por esto cada día cuenta con más adeptos: por esto llena todo el ambiente político de la República, por esto el día de las elecciones será la expresión unánime de todos los costarricenses y por inmensa mayoría de votos, elevará al solio Presidencial al eximio ciudadano, gobernante ejemplar, e insigne patriota Lic. don Ricardo Jiménez Oreamuno.

LUIS DEMETRIO TINOCO

### América

El viernes último, debutó en éste teatro la Compañía de Comedias Modernas Fernando Soler, con la preciosa comedia del festivo escritor español Carlos Arniches titulada *Es mi hombre*.

Todos los artistas estuvieron bien en sus respectivos papeles deseollando la señora Sagra del Río y Fernando y Andrés Soler.

## TEATRALERIAS

La obra estuvo bien interpretada y bien puesta en escena, y en honor a la verdad hay que confesar que pocas veces se ha visto en Costa Rica una compañía tan homogénea, y que sin que figuren en ella emi-

nencias ni artistas de relumbrón saque conjuntos tan aceptables.

Hubo aplausos para todos, y el público salió completamente satisfecho del espectáculo.

Las funciones del sábado y del domingo obtuvieron llenos

completos y otros tantos éxitos.

La compañía ha entrado con muy buen pié y a juzgar por el repertorio que presentan y la buena interpretación de las obras, la temporada será fecunda en veladas de arte exquisito.

### Variedades

Las películas "Había una vez" interpretada por Matilde de Marzio, que se estrenó el viernes y "El último Sueño" genial interpretación de la eminente actriz Francesca Bertini, que se estrenó ayer, obtuvieron muy resonantes éxitos.

Son dos modelos de arte italiano que recomendamos muy eficazmente a nuestros lectores.

# Carta abierta y algo de crítica de Chantecler al gran poeta don Jose Santos Chocano

Al General  
Jorge Volio

Octubre 1º. de 1923.

Sr. Presbo, don Jorge Volio.  
San José.

Muy señor mío:

Contestando al reto que en su discurso pronunciado recientemente en Santo Domingo nos hace, permítame manifestarle que Jorge Volio al aceptar la candidatura como Presidente de la República, demuestra de una manera patente que se considera como seglar, esto es, sin ese vínculo sagrado que bajo juramento solemnemente contrajera con la Iglesia, lo cual significa que una vez más se distancia de ella. Y toda vez que Ud. ha procedido con conciencia, pues nadie se atreverá a suponer siquiera que desconozca los preceptos constitucionales, ha faltado al respeto y obediencia debidos a ella, dejándola por seguir al mundo.

De otra parte, dice Ud. en su discurso que qué tiene que ver que se haya quitado la sotana, y que eso no le pertenece a nadie. Pues entienda, Presbo., que si nos pertenece a todos los fieles cristianos saber que al quitarse la sotana dá por roto ese lazo indisoluble, porque somos parte integrante de la Iglesia; y a juzgar por aquellas palabras del Divino Maestro. "En verdad os digo: el que no está conmigo es contra mí", nos atrevemos a asegurar que Ud. está contra la Iglesia.

De Ud. soy S. Atto. S. S.,  
FRAY GERUNDIO

## Salida de Correos

El próximo sábado a las 7,30 se efectuará el despacho de correspondencia con destino a Sud América y Antillas, vía Cristóbal, por medio del vapor estadounidense "Calamares".

El sábado próximo a las 7.30 se cerrarán las valijas de correspondencia con destino a México, Australia, Hawii, China, Japón, Filipinas, Alaska, California, Texas, San Luis, Chicago, Florida, Nueva Orleans, vía Habana y Cayo Hueso; India Inglesa, África, Europa, Canadá y E.E.U.U. vía Nueva York Habana, Cuba, por medio del vapor estadounidense "Calamares".

### Hotel Metrópoli

Anuncia tiene diez dormitorios segundo piso  
Apartamentos completos  
JUEVES y DOMINGO  
MENU ESPECIAL

**VERMICIDA INFANTIL**  
El mejor matador de lombrices hasta hoy conocido.  
De venta en todas las Boticas

### QUESADA Y AMADOR

Escobas de Tadas Clases  
Tras del Colegio de Señorita.

calientes por el recibimiento que se les hizo en el Puerto del Pacífico y descargaron su cólera sobre pacíficos habitantes de San José que pacíficamente contemplaban el desfile.

Señor:

Aunque algo trasnochado y por casualidad, ha llegado a mí, humilde cronista, escritor mediocre y crítico incipiente, la noticia de que Ud. se mostró ofendido y y hasta protestó de los epítetos de NOTABLE y EMINENTE, que refiriéndome a su persona, usé en erónicas de propaganda para su último recital dado en el Teatro Nacional; alegando que Ud. no es comediante para que se le dediquen tales epítetos, y que a Ud. sólo le corresponde el de GRAN POETA.

Muy bien, señor Chocano, ya ve por la presente que cumplo sus deseos, y perdone mi falta involuntaria, debida sin duda a mi poco conocimiento del castellano.

Y como nunca es tarde para contestar, veamos lo que dice la última edición del Diccionario de la Real Academia Española, respecto de los precitados epítetos:

«GRAN: Apócope de grande: Principal o primero en una clase».

«NOTABLE: Digno de nota: dícese del que es grande».

«EMINENTE: Elevado, que descuella sobre los demás».

De manera, que tratándose de una persona, actor, escritor, literato, poeta, sabio, etc. etc. que sobresalga en los de su clase, puede usarse indistintamente cualquiera de estos epítetos, sin que, en mi humilde opinión, el aludido tenga derecho a ofenderse en lo más mínimo, pues vienen a ser sinónimos.

Me ha llamado mucho la atención y extrañado sobremanera, que haya escogido Ud., para epíteto de su personalidad poética, GRAN, que es el más altisonante y elevado, ya que su significación activa, es, "principal o primero EN UNA CLASE", lo que parece indicar que Ud. se tiene por superior a todos los poetas habidos y por haber.

¿Qué epíteto estará pues adecuado al Dante, a Camoens, a Tasso a Ariosto, a Milton, a Heine, a Víctor Hugo, a Verdagner y a tantos otros genios de la poesía, si Ud. pretende ser el «Principal o primero» entre los poetas?

Espero de su bondad que se sirva inventar un neologismo aplicable a esos señores, lo que seguramente le agradecerá mucho España entera, por haber contribuido a enriquecer con una palabra más su rico idioma.

Variando de cilindro, y ya que estamos en el palenque, voy a intentar hacer un poco de crítica, a la última composición de Ud., publicada en "La Tribuna" del jueves último, "El nocturno del amor y la muerte".

"El aullido de un perro perfora largamente la noche"...

¡Una noche perforada! que hocico más sutil tendría el perrito ese; y nada menos que la "perfora largamente", es decir le hace un "siete" fenomenal.

Hasta hoy, había creído que el aullido de un perro podía turbar el silencio de la noche, pero perforar la noche, la oscuridad, las tinieblas... amigo, es la primera noticia: "Nunca te acostarás sin saber una cosa más".

Sigamos:

"es una mujer envuelta en un temblor de luna"...

Envuelta en un TEMBLOR? como el que nos vimos envueltos los vecinos de San José el martes último en la noche?

Menos mal, si la niña esa se le hubiese aparecido envuelta en un rayo de luna, pero en un TEMBLOR, además del pánico, la imagen resulta mal aplicada.

"Quiero gritar, y el grito no me sale"

Esta frase es sobradamente vulgar.

"El fantasma ante el lecho de pie está: blanca sombra que ha disuelto un murmullo de pasos en la alfombra".

Creía que podía ser blanca una VISIÓN, pero no una sombra... En fin, lo dice Ud. señor Chocano! Y nada menos una sombra "que ha DISUELTO un MURMULLO de pasos en la alfombra". Aún siendo de agua la alfombra, lo que no puede ser ni en lenguaje poético, dentro de aquella habitación, el MURMULLO es INSOLUBLE aún hablando en verso.

"Y hoy viene a mí? Quién sabe la ha traído por un rayo de Luna, el largo aullido del perro evocador, que en la calleja contra un portón cerrado, ladra... ladra... y se queja".

Es muy extraño que el vulgar aullido de un perro vagacundo, traiga la ideal visión de una mujer que hasta va envuelta en un "TEMBLOR de luna".

Me parece que es rebajar mucho la visión, o enaltecer excesivamente al perro.

"...parecía mi corazón el perro que ahora la ha llamado pues como él se quejaba..."

Otra vulgaridad, y basta.

Si para nuestra basta un botón aquí van para un chaleco. En mi humilde concepto, Sr. Santos Chocano, además de tener una modalidad anticuada y esto también lo asegura Diez Canedo, el crítico de la revista "España" al escribir refiriéndose a las coronaciones de Julio Flores y de Ud. "Vistas desde aquí, ambas ceremonias nos parecen manifestaciones gemelas de un solo espíritu: despedida de un pasado romántico", busca Ud. la poesía en un recargamiento de imágenes no siempre apropiadas, más que en el asunto, la belleza del lenguaje y la espontaneidad y propiedad de las figuras poéticas.

Lea Ud. los clásicos españoles: los románticos etc. y encontrará Ud. las imágenes perfectamente aplicadas.

Lea Ud. Heine, Schiller, y otros grandes poetas, de los que hay maníacas traducciones españolas debidas al ilustre poeta y escritor valenciano Teodoro Llorente, y pase usted los ojos por las poesías de Gubriel y Galán, Vicente Medina, poetas modernísimos, y se convencerá de los derroteros de la poesía, le verdadera poesía, la que va recto al corazón, sin imágenes ni frases excesivamente rebuscados, y que las más de las veces no hacen otra cosa que empañar la belleza del concepto, fatigar en balde la imaginación de los lectores y desmerecer la armonía del conjunto, que debe presidir en toda obra de arte.

Tiempo atrás leí una composición de usted, cuyo título no recuerdo.

Es la descripción de una corrida de toros a la española, más propia de un artículo en prosa que de una composición poética, ya que en ella recarga Ud. la nota antipática; las tripas de los caballos heridos, la sangre que mancha la arena etc. etc., prescidiéndose por completo de las bellezas que tiene el espectáculo, el valor, el brillante colorido, la luz, el ambiente etc. que son las únicas que caben en poesía.

No crea Ud. que esta obediencia de la más mínima animosidad en contra de Ud., no es simplemente una defensa; y en prueba de ello voy a manifestarles públicamente que soy de los pocos, poquísimos, que están de acuerdo con Ud., respecto a sus apreciaciones sobre las libertades y el sufragio, manifestadas en sus cartas, que publicó la prensa costarricense.

Atentamente

CHANTECLER

## CHIRIGOTAS

En "La Tribuna" tienen un gaceticero que no tiene desperdicio.

Un día suelta que Danzetti fué una nulidad musical.

Otro se las echa de crítico y endiosa personalidades artísticas infinitesimales, casi microscópicas.

A veces hace guasa con asuntos serios.

El viernes último, fué víctima de sus bromas de malgusto el cacique de Talamanca.

Parece que este señor debería tener un poco más de respeto con cosas que si bien actualmente cadenas, lo merecen cuando no por otros motivos por lejendarismo histórico.

Ah... este señores escribe *co-terráneos*.

Conterráneos hombre: conterráneos.

El Padre Volio ha estado algo delicado de salud.

Hay quien dice que hasta ha llegado a tener 40 grados de calentura.

No hay para menos, y este puede tener tres causas fundamentales.

El trabajo excivo que representa organizar un partido en el que figuran muchos amantes al desorden, como así

lo han evidenciado algunos de sus oradores.

Que le hayan calentado la cabeza varios de sus secuaces con exigencias imposibles.

Y que le haya, *calentado*, el desbande de bastantes de sus partidarios, que olfateando la derrota, se han voluado.

La Prensa Josefina no tiene desperdicio.

Hasta en cosas averiguables al pie de la letra, mete la pata que es un primor.

El viernes último, un colega anunció la ceremonia del descubrimiento de la estatua a Monseñor Thiel para las ocho, y otro para las nueve de la mañana.

Los que creyeron al primero se fastidieron esperando, y los que dieron fe al segundo llegaron tarde.

Si en asuntos que pueden averiguarse con certeza para esto, que pasará en otros que dependen de criterio periodístico.

Al regresar los reformistas de Póntarenas, se inició un bochinche cerca del mercado. Hay quien dice que llegaron

## Carta de Fray Domingo de Santo Domingo al Cura Renegado y General Jorge Volio Jiménez

Estimado hermano en Jesu-Cristo:

La noticia de que has estado enfermo del cuerpo, ha llegado a la comunidad, y me apresuro a escribirte para hacerte observar que acaso esta enfermedad es un aviso del Cielo para que te arrepientas de tus pecados e yerros, y mirando a tu eterna salvación, vuelvas al tranquilo rebaño del que tan en mal hora desertaste.

La vida y la muerte Dios las tiene de su mano, y la que menos es de sentir es la muerte física.

Tu, querido hermano, por más que para nosotros y aún para el mundo has muerto moralmente, ya que muerte es abjurar de las creencias y renegar de los votos y promesas, has de procurar por medio del arrepentimiento y la reconciliación, evitar la muerte eterna; esto es, las penas del Infierno.

Recuerda que en el último acto de "Don Juan Tenorio", Doña Inés dice al calaverón de Don Juan: "Un punto de contrición, da a un alma salvación, y este punto, aún te lo dan".

Te cito este ejemplo profano porque dada tu situación, actual supongo que harás más caso de éste que de uno religioso.

Tu no eres malo; sólo estás descarriado. El Espíritu del Mal ha soplado en tí la hoguera de la vanidad, por medio de malos amigos que te rodean, porque si topara eso de la Presidencia les dieras un hueso carnudo y te has dejado influir, eso es todo.

Pero has de pensar desapasionadamente, que la mayor parte de los jefes de tu partido, en los que confías ciegamente, cuando te vean en la e-tacada te abandonarán, o lo que es peor te harán traición, como Judas a Nuestro Señor, y no por treinta dineros como aquel, sino por una piltrafa del presupuesto: y que en vez de ahorcarse como el Iscariote, si pueden te ahorcan a tí, pues no son más que malos factores embaucadores y explotadores de la ignorancia y de la buena fe del pueblo, a cuyas espaldas pretenden encaramarse y conquistar un desti'llo que les permita llevar una vida gandulona y regalada.

Ahora, la pasión y el envanecimiento cierran tus ojos, pero si estudias su pasado, observas su presente, y con el talento que Dios te ha dado y del que haces tan mal uso, adivinas el porvenir, te convencerás de que son una kábila de egoístas que no "trabajan" más que en provecho propio.

No pueden quererte bien, porque te conocen de cuatro días. Te quieren por interés, y tú eres cándido en creerles, porque te has dejado envanecer por sus palabras, que no son otra cosa que cantos de sirena con los que, náufrago que eres de la vida, pretenden engañarte y atraerte al abismo donde ellos moran.

He leído en los periódicos, descripciones de la inauguración del monumento al Obispo Thiel, y he sentido honda pena, al pensar que si hubieseis seguido el camino que Dios te marcó, en no lejana época te habrían levantado uno a tí, pues no hay duda de que tirabas para obispo; pero hermano Jorge, tú te lo has perdido con tu manía de popularidad y de grandezas profanas, y mucho será si en vez de un monumento, no te ganas un decreto de expulsión, adornado con el oprobio de las personas sensatas, ya que muchos de tus partidarios no te entienden, y toman el rábano por las hojas, y hasta es fácil que a causa de tus predicaciones y las de algunos de tus coroneles, cometan actos subversivos que caigan en la jurisdicción de las leyes, y les den sincha por arriba, por abajo por delante y por detrás, y a tí te manden a un viaje por mar, lo que sentiría en el alma tu hermano que a pesar de tus calaveradas no ha dejado un momento de quererte y de rogar a Dios que te abra de nuevo las potencias del alma, y vuelvas completamente regenerado al seno de la Santa Religión.

FRAY DOMINGO DE SANTO DOMINGO

13 de octubre de 1923.

PARMANENTE

## A los Reformistas de la República

Se les hace saber que el cánón VI del gran Concilio de Trento, dice literalmente.

Si alguno dijere que el Sacramento "Orden Sacerdotal" no imprime carácter; o que el que una vez fué sacerdote, puede volver a ser lego; sea excomulgado:

La Ley dice: Los votos emitidos a favor de una persona que no reuna las condiciones que la ley exige, son nullos y de ningún valor: y por último el

Código Penal castiga al sacerdote que ahorcando las hábitos se case civilmente con las siguientes penas:

Artículo 405 del Código Penal vigente

«El que contrajere matrimonio estando casado válidamente, ordenado in sacris o ligado con voto solemne de castidad, será castigado con reclusión menor en su grado máximo» (Esto es, de dos años ocho meses y veintidós días, a cuatro años.

### Inauguración de la estatua a Monseñor Thiel

Costa Rica realizó el viernes último un acto de suprema justicia, inaugurando un soberbio monumento que perpetúe la memoria del obispo Monseñor Bernardo Augusto Thiel.

Aunque de nacionalidad alemana, Monseñor Thiel dedicó a Costa Rica, su segunda patria, todas las luces de su claro talento, todo el amor de su corazón, y todo el esfuerzo de su voluntad.

Pocos costarricenses han realizado para su país una labor tan provechosa.

Pastor de almas ejemplar, difundió la Fe y el amor en toda la Diócesis: ciudadano benemérito, fomentó el progreso de la Nación y mantuvo la paz y la concordia entre todos los elementos políticos y las clases sociales: de corazón noble y generoso, fué extremadamente caritativo, siguiendo el precepto Divino que dice: "Haz bien sin mirar a quien". Misionero infatigable, trajo la civilización cristiana a las más apartadas regiones de la República: catequizó y atrajo al catolicismo innumerables tribus de indios, que tuvieron en él un padre cariñoso que les socorría desinteresadamente en todas sus necesidades económicas y morales. En una palabra fué un varón ilustre, modelo de virtudes ciudadanas y religiosas, que con su talento arrastraba voluntades y con su esmerada educación fino trato y generosidad, se ganó el corazón de todos los costarricenses.

El acto de inauguración del merecidísimo monumento, fué digno de a quien está dedicado; fué un acto solemne al que asistió el Gobierno, los cuerpos Legistativo, Diplomático Consular, los Tribunales de Justicia, la Colonia Alemana en corporación y todo San José, deseoso de rendir justo homenaje de admiración a sus excelsas virtudes de gratitud a sus inolvidables bondades y de aprecio a su imborrable memoria.

EL HERALDO DE COSTA RICA se asocia cordialmente a tan señalado homenaje, y felicita a los iniciadores del monumento, y en especial a la colonia alemana de la que fue dignísimo miembro el ilustre glorificado.

## SE SUPLICA

a los señores Presidentes de las Directivas del Partido Republicano dar aviso inmediato al Jefe General del Censo, Licdo. don Horacio Castro, en cuáles lugares de su circunscripción no se han levantado los censos por las autoridades, con intervención de representantes de los partidos.

Secretaría General

### CANTINA "EL BOLSIN"

OFRECE PARA LOS GUSTOS MAS REFINADOS

OSTIONES FRESCOS

LATERIA FINA

Vinos y Licores de todas clases

ESPECIALIDAD EN 'COCKTAILS'

### GASOLINA

# "WICO"

2 colones 15 el GALON

Medida Completa -Gajas sanas

Precios más bajos

COSTA RICA MOTOR CO.

### DEPOSITO DE MADERAS

DE JACINTO XIRINACHS

El Depósito de Maderas que vende más barato Hay siempre gran surtido de toda clase de maderas. Tenemos gran existencia de la famosa caña de construcción de Toro Amarillo.

125 varas al noroeste del Mercado, Paso de la Vaca



# ORTIZ - EL JOYERO CHIC



# Gran Fábrica de Mosaicos

## DE ADELA V. DE JIMENEZ E HIJOS

La única que ofrece materiales de primera clase y los precios más bajos de plaza

### AUTOMOVILES DODGE BROTHERS

El automóvil DODGE BROTHERS se ha hecho indispensable en nuestra vida agrícola, social y comercial por sus cualidades inmejorables ya probadas en este país.

En los últimos tres años se han vendido más autos DODGE BROS., que los de cualquiera otra marca, lo que demuestra que estos carros dan un servicio muy completo y oportuno.

En este mes nos llega una nueva remesa del MODELO 1924.

Valen 1600 dólares equipados con Magneto, tan necesario en Costa Rica.

Siempre tenemos un surtido completo de repuestos.

### BOLAÑOS & ULLOA

50 varas al Oeste de la Botica Francosa.—SAN JOSE

## United Fruit Co.

### SERVICIO DE VAPORES

Los vapores SAN GIL, SAN BENITO, SAN BRUNO y SAN BLAS, harán el servicio regular entre Limón y Boston en su viaje de Boston a Limón harán escala en Habana y Cristóbal llegando a Limón los jueves en la mañana, y en su viaje de regreso, principiando con el vapor SAN GIL que saldrá de Limón el sábado 14 de abril, en la tarde, hasta nuevo aviso de otros vapores seguirán saliendo todos los sábados en la tarde de Limón, directamente para Boston.

Los vapores PASTORES, ULUA, TOLOA y CALAMARES harán el servicio regular entre Limón y Nueva York, de donde harán escala en la Habana y Cristóbal, llegando a Puerto Limón los jueves en la mañana, y en su viaje de regreso saldrán de Puerto Limón los sábados en la tarde, vía Cristóbal y Habana, es decir, mantendrán un servicio regular entre Limón, Cristóbal, Habana y Nueva York.

Los vapores CAMITO, BAYANO y CORONADO, de la Elders & Fyffes Ltd., llegarán a Puerto Limón cada quince días, los jueves en la mañana procedentes de Bristol, Inglaterra, vía Kingston, y saldrán, como de costumbre, cada quince días, los viernes en la tarde, de Limón para Bristol, Inglaterra, haciendo escala en Cristóbal y Kingston.

Todos estos vapores harán el servicio de pasajeros y carga. Para más informes dirigirse a las oficinas de la Compañía en Limón y San José o a los sub-agentes Sasso & Pirie Succs., en San José.

G. P. CHITTENDEN

ADMINISTRADOR

San José, Abril 9 de 1923.

### Imprenta Borrásé Hermanos

250 varas al de Banco de Costa Rica

*Un tratado  
reducido a simple  
brozo  
de papel*

LONDRES.—Deskaheh, jefe de los Cayuga, indios norteamericanos, quien está ahora en Londres, lleva consigo una cubierta muy usada de latón, en su bolsillo, con un preciosísimo documento. Es el Tratado original de alianza, firmado en 1784, entre el rey Jorge III y las seis naciones de los iroqueses, por el cual a las últimas les prometió su independencia bajo la protección británica.

El jefe tiene además varios baúles llenos de documentos que conduce a Ginebra, donde presentará su caso ante la Liga de Naciones.

Deskaheh fue electo hace cinco años y es todavía jefe de la tribu. Hace dos años, el pueblo le envió a Inglaterra para presentar al Gobierno Imperial sus agravios contra el Dominio del Canadá, que dicen está tratando de imponerles las leyes del Dominio.

“El Gobierno del Dominio ha enviado sus soldados a nuestro territorio, ha llevado nuestro pueblo a sus prisiones y ha tomado posesión de nuestras propiedades y de nuestro dinero”, ha declarado Deskaheh a un periodista londinense. “Mi pueblo ha tenido que vender sus propiedades para enviarme aquí, porque el Departamento de cuestiones indias del Gobierno canadiense se negó a darles dinero que en derecho les pertenece”.

“Pero el Gobierno británico”, continuó, “se ha negado a asumir la responsabilidad o a otorgarnos protección. El Secretario de las Colonias me recomendó entenderme nuevamente con las gentes que nos están oprimiendo. Este Tratado—y Deskaheh golpeaba la caja que tenía en el bolsillo—ha sido considerado como un pedazo de papel.

“Por esto es que debo ir ante la Liga de Naciones. No tengo alternativa. Somos Pielas Rojas. Hemos deseado permanecer aliados de Inglaterra. Enviamos nuestros hombres a pelear a vuestro lado en la Gran Guerra, porque se invocó para ello el Tratado de alianza, y nosotros lo cumplimos. Pero Inglaterra y el Canadá no quieren cumplirlo.”.

ANUNCIAMOS:

# CHEVROLET

MODELOS SUPERIORES

— 1924 —

## Totalmente Reformados

Combinan

## Perfección Mecánica

con

## Exhuberante Lujo de Presentación

PRECIO EN SAN JOSE:

# \$ 1025.00 O. A.

Con Magneto Bosch D. U. 4

PARA PORMENORES:

## COSTA RICA MOTOR CO

## TOMAS FERNANDEZ

TIENE EXISTENCIA PERMANENTE DE

## GRANOS Y COMESTIBLES

— DE TODAS CLASES —



## Harina y Afrecho

### “La Imperial” de Federico AYMERICH

Avisa a su numerosa clientela que acaba de recibir un inmenso surtido de SOBRREROS STETSON, BORSALINO y de todas las clases para hombres y muchachitos; contando además con una inmensa cantidad de los afamados y elegantes MONTECRISTO, que está resuelto a realizar A PRECIO DE QUEMA y que les replica a las personas de buen gusto pasen a verlos para que se convenzan de que todos esos artículos son nuevos y de primera calidad, en sus tiendas frente a La Magnolia, llamada “La Imperial” y en la “ucursal que tiene contigua a la Botica Oriental. — Aprovechen, pues, esta oportunidad todas las personas de buen gusto.

Imitada  
por todos

# CERVEZA TRAUBE

Igualada  
por ninguno